

Zeitschrift: Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin
Band: 68 (1942)
Heft: 38

Artikel: Dienst am Fremden
Autor: A.V.
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-479728>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 11.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Vertrauensseligkeit

Ob ihm ein Abgrund gähnt,
Ein schwaches Menschlein wähnt
Es liege weich und warm
In Vaters Arm

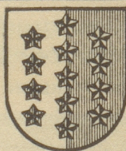
Ein schwaches Menschlein findet
Noch ehe es verschwindet,
Kurz vor dem Abenworgen,
Es sei geborgen.

Verbringen Sie
Ihren freien Tag

im Garten und auf der Terrasse des Kongresshauses.
Bar, Restaurant, Konzert-Café. — Telefon 7 56 30



**HOTEL
de la
GARE
BERN**
Neuengasse 23
Telefon 275 41



Ein Sprung
vom Bahnhof

bequem,
angenehm!

Dienst am Fremden

Es gibt einen alten Witz: Dem auf dem Vierwaldstättersee fahrenden Engländer wird der Schillerstein mit entsprechenden Ausführungen über den gleichnamigen Dichter gezeigt, denen er längere Zeit verständnislos lauscht, bis ein erklärendes Leuchten seine Züge verschönt: «Oh, now I understand, we call him Goethe!»

Um in Zukunft den reisenden Fremden auch in dieser Hinsicht entgegenzukommen, liest man auf dem von der Dampfschiffgesellschaft des Vierwaldstättersees vertriebenen Kärtlein «Lovely Lake of Lucerne» «Amtlich bewilligt» am 2. Nov. 1939:

«Travellers since the Middle Ages have praised the beauty of its scenery and Goethe has raised to immortality the heroic legend of the Tell country.»

A. V.

Etwas viel verlangt

Im Tagblatt steht folgendes Inserat:

In kl. Privattfamilie kann an kräftigem, einfachem Tisch mitgegessen werden.

Die Leute haben offenbar gute Zähne!
G. S.

Parlé vous frangé?

In Begleitung meines Freundes machte ich vor einigen Tagen einen Spaziergang. Es war sehr heiß und wir suchten fieberhaft nach einer Wirtschaft. Endlich fanden wir sie und mein Freund setzte sich mit erleichtertem Herzen, aus Wohlbehagen leicht stöhnend, an einen Tisch, als uns die kokett aussehende Barmaid schon apostrophierte: «Vous soupirez?» Worauf mein Freund: «Nei, nei, mir wei nüd frässe, mir wei öppis suffice!»
Z. P.

Gut gelagert

Ein populärer Staatsmann erhielt ein Freibillet fürs Stadttheater, und da er vernahm, es werde kein Bier ausgeschenkt, steckte er sich vorher zwei Flaschen in den Frack, um sich in der Pause zu erlaben. In der Pause öffnet sich die Tür der Loge, und ein Fräulein fragt: «Wünscht der Herr villicht es Opereglas?» — «Nei danke, Fräulein, i trinke grad us der Fläsche.»
H. Sch.

SCLEROSAN *Cachets*
gegen Arterienverkalkung

erhöhten Blutdruck, Herzklopfen, Wallungen, Schwindelanfälle, Ohrensausen. Sclerosan gibt verhärteten Arterien die Elastizität wieder und setzt den Blutdruck aufs Normale herab. In allen Apotheken: Cachets Fr. 2.60 u. 6.80. Laboratorium **UROZERO**, Lugano.